

XVI. évfolyam 24 szám.

Petroșeni, 1939. december 4

A munkásság és a kisebbségi arcvonal

A multban is és most is élénk figyelemmel kísértük és kísérjük a munkásságnak, a nép gyermekeinek a kisebbségpolitikai megmozdulásait. Örömmel értesültünk arról, hogy a munkásság vezetői rétegeiben az utóbbi évek folyamán a nemzeti érzés felülkerekedett és a magyar munkásság vezetői szívesen törekednek arra, hogy a kisebbségi harcokban résztvegyenek. Több nyilatkozat hangzott el a munkásság részéről, amelyekben a kisebbségi nyelv művelését, az iskolaszabadágot, s általában a nemzeti kisebbségek jogainak az érvényesülését hangsúlyozták. Mindezekből megállapítható volt, hogy az utolsó évtizedben a nép gyermekei, az erdélyi magyar munkások nagy politikai és lelki átalakuláson mentek át s rájöttek arra, hogy a kisebbségi sorokban közös fronton kell harcolniuk a kisebbségi jogok kivívása érdekében. A munkásság harcai, po itikai elgondolásait s most is közelről érdekel, hogy milyen magatartást tanúsítanak. Nem szabad sohasem megfeledkeznünk arról, hogy az erdélyi magyar munkásság az itt élő magyar nép gyermekeiből kerül ki, vértükből való vér s ha a multban és a munkásság közt elvi ellentétek, azok az utóbbi éveken mindegyikben elhalványultak. Maga a munkás ág jött rá, hogy sorsunk közös nehéz munkaterületen élünk s előbb utóbb a kisebbségi jogok biztosításánál közös fronton kell találkozni.

Nem szándékunk itt bővebben boncolgatni azt a körülményt, hogy a munkásság felfogásának és lételetének az átalakulásánál a világotörténelmi események is nagymértékben közrejátszottak. Ma már az angol és francia munkásság is, nem is szólva a német és az olasz munkásságról, a nemzetközi elvekből lassanként kezd kiábrándulni, mert rájött arra, hogy minden országban a nemzetközi elveket hangzóttal munkásság talaját kezd veszíteni és mindenütt elemi erővel tör elő a nemzeti érzés és a nemzeti öntudat is. Ha már az ugyanevezett demokráta államokban is a munkásság a nemzetköziség helyett a nemzeti öntudatot helyezi előtérbe, akkor száz százalékosan indokolt a kisebbségi sorokban élő magyar munkásság nemzeti öntudatának a felbérése és az a törekvés, hogy a polgári elemekkel együtt akar harcolni jogainak és kenyérharcának a biztosítása érdekében.

Örömmel értesültünk arról, hogy a romániai magyar munkásságnak mindkét szárnya több kísérletet tett arra, hogy kapcsolatokat találjon a magyar népközösség politikai szervezeteivel. Biztos értesüléseink nincsenek arról, hogy a munkásság vezetői milyen ajánlatokat tettek.

Kétségtelen azonban, hogy a magyar munkásság mely sohasem állott távol az erdélyi magyar néptől, az utóbbi időben nagy változások ment keresztül s a kisebbségi arcvonal csak akkor lehet igazán egységes s az itt élő egész magyarságot magába foglaló szerv, ha a nemzeti öntudatra ébredt munkásság is, mint az itt élő magyar népek az egyik jelentős része, részt fog venni a kisebbségi arcvonal munkájában. Értesüléseink szerint a magyar munkásság vezetői nem adták fel a reményt, hogy a munkásság is be tudjon kapcsolni a kisebbségi arcvonalba. Reméljük, hogy a magyar arcvonal vezetősége is megérti az idő szellemét, figyelembe veszi a munkásság lelki és politikai átalakulását.

Nagy megfontolások és nagy megfontolások vezetnek minket e sorok megírásánál, mert évek óta élénk figyelemmel kísérjük a magyar munkásság harcait és társadalmi életlehetőségeit. Az azonos vér és eredet szavára hallgatunk, midőn hírdejük azt az elvet, hogy a magyar munkásságot, amely most létóvann áll, nem lehet és nem szabad kizárni az egységes munkából. A kisebbségi harc az új arcvonalon csak akkor lehet igazán eredményes, ha az igen jelentős számot hitevé magyar munkássáreg is megtalálja az elhelyezkedését a magyar népközösség frontján.

— Uj utasításokat adtam ma a cenzurahivatalnak, hogy engedje meg a kormány határozatának, tárgyalagos bírálatát és a panaszok közlést bárhonnan is jöjjenek azok. Meggyőződésünk, hogy egy olyan rendszerben, amelyben a közvélemény nem gyakorol ellenőrzést, virágzik a hatásköri túllépés és a visszaélés. Ezért a becsületes kritikát és az érdektelen vitát úgy tekintjük, mint a kormányval való együttműködés szükséges tényezőjét. Nem akadályozzuk meg sem a bírálatot, sem a panaszok közléstét, mert semmit sem akarunk elrejtani az országlól. Ha hibázn fogunk, ezt becsületesen be fogjuk vallani. Ebben a szellemben akarunk kormányozni és a közigazgatást irányítani.

Maradandóanul végezhajtuk azokat az intézkedéseket, amelyek — az állandó állampolitika keretén belül — az etnikai kisebbségek jogezvényességének, valamint hitük, nyelvük és felekezeti megteremtésének biztosítására hivatottak. Helyzetük rendezését külön kisebbségi törvény útján hajtuk végre.

(Gh. Tălcărescu miniszterelnöknek a rádióban tartott beszédéből.)

A légvédelmi előadások december hónapban

A helybeli légvédelmi parancsnokság december hónapban a következő napokon, időben és helyiségekben tartja légvédelmi előadásait:

Az iparosok az Iparosklub helyiségében december 11-én, hétfőn, délután 1² 2 órakor.

A Dacia mozgóban, december 8-án délután 4-6 között. Az Unitárius kulturházban december 15-én, ugyancsak délután 4-6-ig.

Felhívjuk a közönséget, hogy a kijelölt napokon és időben okvetlenül jelenjenek meg az előadásokon, mert senkinek a könyvét nem bérlezzük le ha nem lesznek jelen és ebből csak kellemetlenség származik az illetőnek. Az első büntetés 500 leuit 2000 Lei míg a második esetben már rendőrfőhatalmazás a büntetést, aki elhanyagolja az előadások látogatását.

A kereskedők és a tásulatiak külön előadásokat hallgatnak és helyesen teszik, ha a Státunál, illetve a tásulati légvédelmi vezetőlér érdeklődnek az előadások felől. A családtagok szintén ott kell megjelenjenek, ahol a család. Januárban a hivatalos rendelkezés szerint 4 előadás lesz, amelyről mindenkit értesítenek a legközelebbi előadások alkalmával.

— December 1. A December elsejei nemzeti ünnep az egész szülőföldjében mindenütt nagy ténnyel, lelkesedéssel és ünnepiességgel tartotta meg a lakosság. Délőlt az összes felekezetek templomában istentisztelet volt, utána pedig ünnepes a Munkásságban, ahol az ünnepi beszédet Mateescu helybeli gimnázium tanár tartotta meg, kiemelve a nap jelentőségét erdélyi egységségét az anyanyelggel, amelynek ünnepe december elseje.

Ujságíró sors

Nem volna szabad a magunk dolgaival törődni, azonban ez is köztűz és így megérdemli hogy megírjuk ezt is az életben egyszer. Tíz-tízban vagyunk vele hogy, a közönség nem szereti, ha a lapíreklaszt a maga dolga teretét elebe, és csak azt akarja olvasni, ami róla az érdekel, vagy ő érte jelenik meg.

Mégis, engedték meg nekünk, hogy egy olyan dologról beszéljünk, amely a mi ügyünk ugyan, nem egészen a miénk. Mi ugyanis kiszolgáljuk a közönséget, igaza van, mert azért fizeti a lapot. A lapíreklaszt azonban sablonos munka, ahol az ember elkényveli az eseményeket tőlünk függ, hogy szárazon vagy pedig szível és őszinte szívvel könyveljék-e el és kitartunk-e valaki mellett akkor is, ha benőnek ezért a kitartásért kelő fényképekkel illetnek. A harc is csak úgy szép, ha érdemes azt megvinni. Mi fenállásunk az sok igris polemikában vetünk részt, sikrástólunk emberekért harcoltunk érte, elvérték, igazán azt a valaki megbántotta azt is le-bunkóztuk, egyezzoval sok. Sok esetben történt az meg, hogy el-elleneszeretünk magunknak, akikre egyébként másokért kellett megharagudnunk.

Ilyen az ujságírás. Ki állni valamin a harcot és vállalni valamit, ez a rövidített célja a foglalkozásnak.

Más alkalommal nekrológot írunk, megemlékezést haláláról, vagy jubileum évfordulóját, báli rendezéseket, eljegyzéseket, házasságok alkalmából, amely utóbbiakat általában összeinte szívóbb gratulálunk a fiataloknak, hogy hosszú életük legyen a földön. Igaz, hogy ezért nem jár köszönet. Mondjuk így. De kérdezzük mi, szellemi emberek, ujságírók? Miért jár egy cigarettára ügyításhoz adott tüstéri köszönet és miért ne járna egy olyan költeményre egy meleg közelemből, amely költeményben csodál kiabálja a szerkesztő, hogy hát ez ilyen és ilyen nagy dologt végzett, milyen nagyzeretén dolgozott, hogy a bál sikerültön, vagy, hogy boldog eljegyzését, esküvőjét léköztölt, ingyen a lap hasábján?

Abból az alkalomból írjuk ezt, hogy az elmúlt napokban elhalt, szegény jó Rajtu Traian elhalálozásáról írunk összeinte emberi cikkeket, amelyet valóban megis érdemel. Soha az életben semmilyen formában nem vettük igénybe egymást és nem tartoztunk egymásnak semmivel. El tiszteltm az elhaltban a puritán jellemet és ő, valószínűleg benne is embert láított. Sajnos, esett a dolog, hogy én kellett

megírjam a halála után a nekrológot róla. Tettem ezt csupa emberi tiszteletből, mint aki mindig tudom beszélni azokat, akik azt az emberi jószágot és beszédességét képviselik, mint Rajtu Traian. Már el is felejtettem volna hogy cikket írtam, mikor egyik este az uccán megzótott a család egyik tagja és igazi, baráti érzelmekkel szorítja meg a kezemet és azt a nemes megemlékezésért, amelyet édesapjáról írtam a halála után.

Meg kell mondanom, hogy az a kézszerítés nagyon jó esett. Szomorú alkalmából történt, de valahogy úgy éreztem, hogy az én ujságírói munkám, az én becsületes ólakaotom, amelyet én kiszolgálók minden jó embert aki azt megérdemli, ebben a kézszerítésben benne volt. Pedig soha életben nem tettem más szolgálatot neki, minthogy illően ödvözöltem mindig, mint embert, aki valahogy példaképem állt előttem. És ekkor elgondoltam, hogy milyen is a mi pályánk. Hány kiciklítő fiatal embernek közlöm a házasságát, eljegyzését más egyéb egyáltalában jelentéktelen dolgait, hány embert tűzök a szíveimre fel koldvárának, kiálólók értek, harcolni, útni mindenkik, aki ellenük beszél, szónoklik és soha egy szóval sem mondanak, hogy: köszönöm. Pedig Isten a tanunk, hogy ingyen és spontán elhatározásából közöltük le mindent.

És ha egyszer az élet nehéz harcában és egy-egy megszerzés után az ujságíró is ember akar lenni és sántított egyet a cikkébe, emberséget követelt a maga számára is, akkor jön a bunkó, Mepolni elpusztított, le-hetetlenített, mert tiltakozott az ellen, hogy megalázzák.

Nem jól van ez így!

Valahogy be kellene lássák azt a munkát, amelyet az ujságíró végez a köz érdekében.

Mennyi, de mennyi betűt írtunk mi le, hogy segítégre legyünk mindenkinek, aki ezt megérdemli.

Hányszor, de hányszor használtuk az agyunkat szövegnek amelyen keresztül sőtál az olvasó a közérdeknek töltően és elmondjuk helyette, amit ő gyáván nem képes elmondani, illetve nem mer.

Mindenkért szívesen, aki azt megérdemli.

Akért tettük, nem szégyeljük és utólag is megállapítjuk, hogy megérdemelte.

A közérdeknek dolgozó ember, mindig megkapja és megkapta tőlünk az elismerést a nyilvánosság előtt. Volt ilyen is elég, akiket bármikor szívesen támogatunk, ha az összesség érdekében végez hasznos és értékes munkát.

És semmi, de semmi más ellenszolgáltatást, még csak el-

ismerést sem kérünk érte cserébe csak egyet. És pedig.

Ha igazunkat más oldalán harcba szállunk, ne legyen érte a bosszu azonnal a bér. Jussom eszébe mindenkinek akiket támogatunk, hogy ezt a támogatást minden ellenszolgáltatás nélkül tettük és ebből semmi anyagi hasznunk nem volt. Sőt ellenkezőleg. Veszítettük vele a másik oldalon.

És ha mégis elfelejtettük volna a mi szolgálatainkat, úgy csak emlékeztetünk mindenkit erre. Jogunk van az élethez. Jogunk van arra, hogy egy kéz szerítést kapjunk a munkánkat.

Mindenkit figyelemzett az ifjú Rajtu kézszerítésa.

Molnár Sándor.

Az iparos segédek figyelmébe!

Az utóbbi időben mind több panasz érkezik lapunk szerkesztőségéhez, hogy egyes iparossegédek gorombán ültetik a tanoncokat és nem egy ízben törögték meg, hogy a tanonc a verés következtében hosszabb ideig beteg, sőt olyan esetről is tudunk, hogy az ütés következtében nyomorék maradt a tanuló.

Tekintettel arra, hogy a tanulókat testileg fenyegetni nem szabad és az ilyen esetek azt hozzák magukkal, hogy a mestertől megvonják a tanonctartási jogot örök időre, ami elég szegény arra nézve, de ettől függetlenül milyen címen veri és kirozza egy segéd a tanulót? Fegyelmet elvárunk a tanuló, a tanuló felelőssége is arról, hogy a tanuló felelőssége nem nevelje anélkül is, ha a segéd nem terrorizálja.

A segédeknek azonkívül mindig arra kell gondolni, hogy ők képviselik az új nemzedéket, amely már nem az elnyomott, rabzolgalapú tanoncokat kell kitermelje, hanem az ipart nagyony szerelő, jó mesternövendék új emberét, amelyből okos és jó rendezéssel kiülő iparost lehet nevelni. Ez természetesen nem zárja ki azt, hogy a tanonc szolgádatlan legyen, mert az ilyen emberből sohasem lesz rendes tagja az iparostársadalomnak.

Legjobb MIKULÁSNAPI és karácsonyi ajándék

egy doboz puder, krém, parfüm a legfinomabb minőségben,

a KIGYÓ drogériából

A zsilvőgőly mozgóké de-cemberi műsora

— MUNKÁSZMOZGÓ De-cember 6-án „Hardi járásbíró családja.” Társadalmi dráma. Mckey Rooney és Lewis Stone-val a főszerepben.

December 9, 10 „Az őserdő hőse.” I. rész, (főszereplő nincsen megemlítve).

December 13. „Távol a hazától” Forró éghővalati filmcse. Franchot Tonval.

December 16, 17. „Az őserdő hőse” II. rész.

December 20. „A névtelen ember” Kalandfilm. Fred Mac Muray-al a főszerepben.

— DACIAMOZGÓ, De-cember 9, 10 é. Hatalmas expedíciós film a „Trade Horn”

December 15, 16, 17 „Stan és Bran” legújabb és legszenzációsabb zenéfilmje.

Mindkét mozgó előadás előtt híradót, vagy pótképet vetít.

Fiúk, lányok figyeljétek, szöfögdok, jók legyetek, ha tanultok és jók vagytok akkor ajándékot kapok a Heintzinger üzletében, akár a tündérmesékben, van sok játék, mulatságos hasznos is és tanulságos, van baba, mely kedves, édes, van könyv, mely mesés, képes, társas játék, gyermekeknek, különleges szép ajándék. Sok játékot ha jók lesztek

Heintzingerből vesznek nektek.

Figyelem!

Végh Hermannnak a bórósnak híve minden cipészemster, Mert a bóról olson adja és ez a bór mindig eljé.

Jó bór a Végh Herman bór, ha megnézed estendőre, csak jónak találod, és a talpbőrökön kívül több veszel legkezelebb bór a bórakbához.

A Munkakamara utóljára figyelemzett mindazon, masamód varrónó, szabó, asztalos, kerégyártó, és és festősegédek, illetve segédnek, hogy december 10-ig okvetlenül vegyék át a deval Munkakamaránál könyveiket, mert akik a munkában munkájukon nélkül találnak, azt a munkadokójával együtt megfogják büntetni.

Mesterközönyt a következőknek kell jelentkezni: Brudi Ferenc, Anghel Dumitru, Szuhán József, Huszár Lajos és Frunza Gavril asztalosok. Míg a szabóiparban Crişan Alexandru és Seinetar Béla.

Csodálkozunk rajta, hogy eddig panaszkodtak a könyvek késéséről, most viszont nem válsák ki azokat.

A zslivógyi és megyei kisiparosság kérése

Albu Simon, Munkakamarai
elnök urhoz,

ARAD

Mélyen tisztelt Elnök Ur!

Azt hiszem nem csak a zslivógyi több mint kétszáz kisiparos hanem az egész megye iparosságának panaszát tolmácsolom Önnek az új iparengedély megszerzésével kapcsolatban. Nagyon kérem Önt, aki hosszú idő óta általános közmegegyezésre vezet a kamarát, hallgassa meg ennek az é téka polgári osztálynak a panaszát és szíveskedjen intézkedni, hogy ezek a panaszok az iparosság javára orvosolva legyenek.

Az első kérdés a következő:

Az új ipartörvény, amely 1936 április 30-án lépett életbe, előírja, hogy az összes volt kisiparos, akik már egy szerzett joggal, tehát iparengedéllyel rendelkeztek, íprukatt cserélték be. A régi ipart, mint az közludomásu nem új iparengedélyre cserélték be, hanem csak mesterkönyvre. habár az lett volna a helyes, ha azok az iparosok, akiknek szerzett joguk volt, mint iparosok, egyenesen új iparengedélyt kapjanak és nem mesterkönyvet. De mivel a törvényt már végrehajtották, erről vitalkozni nem lehet és nem is szabad. A baj az, hogy a mesterkönyvvel még nem dolgozhat senkiesem és ez csak egyet alapja az új ipar megkezdésének. Ahoz, hogy valaki új iparengedélyt kapjon még sok minden kell és pedig:

1. Mesterkönyv.
2. Egy kétfőszáz leíróló éroló nyguia.

3. Erkölciai bizonyítvány.
4. Közegészségügyi engedély
5. Két darab fénykép.

Ugy az első, második és az ötödik aktát aránylag könnyen meglehet és meglehetősen szerezni annak, akinek joga volt és van hozzá. A baj és a nehézség a harmadik és a negyedik akta megszerzésénél van és pedig:

Erkölciai bizonyítványt csak úgy fogadják el a kamara, ha azt a megyei törvényeszték bünygyi osztálya állítja ki. Mármost beszélnék csak a zslivógyról. A megye székhelyétől több mint száz kilométerre van és az oda való utazás, költség legalább 600 Leit teszen ki, hogy valaki megszerze az erkölciai bizonyítványt. Ami nehezebb, hogy pár hét múlva még egyszer utána kell menni. De mondjuk, hogy ez sikerül megszerezni, habár a kisiparosság ma nem áll olyan jól, hogy ezt a költséget megfizesse.

A közegészségügyi engedély az úgynevezett „autorizátió penru functionares atelierului” amelyet

a megyei közegészségügyi hivatalnak kell kiadni, még nehezebben, de drágábban is szerezhető meg. Először is az egy Petroseni kivételével minden iparos, aki ezt az engedélyt kérelmezte, nehézségeket fizetett némely a körorvosnak, amiért műhelyét megvizsgálta, 10 voltak esetek mint pl. Ionean, ahol az orvos ezer leit is kért egy műhely megvizsgálásért, helyben. Ezenfelül lenne még a megyei közegészségügyi tsza, amely mint az közludomásu, 100 leitől 10.000 Leit lehet. Ez ellen a kivétel ellen panasz nincsen, mert mióta Dr. Stanila megyei főorvos vezeti ezt az intézményt, ezóta rendbe és emberségesen folynak a dolgok. A panasz a vidéki orvosok túl magas kizsállási díjaira vonatkozik, akik közül egyik bezzárással fenyegette meg a műhelyt nnak a kisiparosnak, aki nem akarta az általa tolmácsolásnak terített orvosi díjat megfizetni.

Mindent összevéve a helyzet az, hogy egyelőre sevkis rendelkezik sem a közegészségügyi engedéllyel, sem pedig a kívánt erkölciai bizonyítvánnyal. Mindzsekkel azért nem, mert a kisiparosságban nincsen megfelelő alapja arra, hogy ezeket megszerze. Mert igaz hogy az iparengedélyt illeték mindössze 200 Lei, de a mellékdolgok olyan magasságok, hogy az felrug kétezer leire is. Ezt az összeget pedig a kisiparosság megfizetni nem tudja. Már csak azért sem, mert a törvénynek nem az a célja, hogy ilyen magas összegekkel terhelje meg az amugy is tulterhelte közép osztályt, a kisiparosságot, hanem ellenkezőleg.

Külön furcsaság az egészségügyi illetékeknek az, hogy pl. a megyei hivatal mondjuk 300 Leit vet ki valakire, úgy annak befizetését csak a megyei székhelyen fizetheti be a pénzügyi igazgatóságnál, ahol nyilatkozatot kell kiállítani a befizetésről. Vagyis ha beakar fizetni valamilyen összeget a közegészségügyi alapsra, úgy azért külön el kell utazni dévára.

Ezekkel a sok kellemetlen-ségekkel járó ügyekkel kapcsolatban a kisiparosok a következőket kérik:

1. Fogadják el a kamara az iparengedély kiadásánál a közég által kiadott erkölciai bizonyítványokat, illetve jó magavi selektől szülő okiratot.

2. A közegészségügyi engedélyt a helyi közegészségügyi

hivatal adja ki és kiadási tszaja ingyenes és kötelező legyen és csak a közegészségügyi illetéket fizesse be az illető, de nem a megyei pénzügyigazgatóságon, hanem a helyi adóhivataloknál.

3. Állapítsanak meg és ez körendeleiben hozassák tudomására az illetékeknek, hogy kinek kell valóban közegészségügyi engedély. Mert pl. egészen furcsán hat, hogy egy kömvéstől festőtől, ácsától stb. műhelyengedélyről szóba engedélyt kérnek, holott ezeknek műhelyük, egyáltalában nincsen. Ezenkívül van egy törvény, amely kimondja, hogy azok, akiknek 1930 é őt volt műhelyük, ott laknak most is, nem változtatták a helyiséget, hogy ezeknek nem kell közegészségügyi engedélyt beszerezni. Ezt a törvényt minden közegészségügyi hatóság másképpen magyarázza.

Összeme az Ön értékes munkálkodását amelyet eddig is végezt az Munkakamara felől, mint annak lelkiismeretes és hozzáértő vezetője, bizunk benne, hogy most is megfogja találni módját, hogy ezeket a dolgokat, a kisiparosságnak nagyon is fájó bajait, nehézségeit, elintézz és ezt közölje fogja velünk is, hogy mi is közölhessük velők, akik higgye el, Elnök Ur, megérdemlik, hogy mindenki pártfogásába vegye őket.

Fogadja Elnök Ur őszinte tiszteletem kifejezését, amellyel

vagyon mindenkor

Őszinte tisztelője:

Molnar Sándor

Jól sikerült a Principele
Mircea táncestélye

A helybeli Principele Mircea anya és csemetéiből egy-sület az elmúlt szombaton este jótékony célú táncestélyt rendezett a tisztikaszinó termeiben a szegény gyermekek karácsonyi segélyezésének alapsára, amelynek tszta jövedelme 17 525 Lei volt. Az estély sikerét nagyban előmozdította a Mircea hölgyek munkálkodása, akik az egyesület kitűnő elnökőjevel, Bădăru Iréna asszonnyal az élen oadaó és dicseletes munkát fejtettek ki, hogy az estély jól sikerüljön.

Aranyalt ezüstől ékszer
SCHWALBNÉ ékszerészől.

Vijdea loan

Általánosn elismert táncárny december 2-án új tánc-tanfolyamot nyit a helybeli Allitzi kaszinó termeiben. Beiratkozni lehet, hétfőn, szerdán és szombaton este a teremben. Szombaton este szabad tánc.

Royal Bodega

és csemege izlet

Mikulásnap i cukorkái és karácsonyi ajándék-tárgyai mindenütt feltűnést keltenek.

LEGSZEBB MIKULÁS ÉS KARÁCSONYI AJÁNDÉKOK, írószerek, iskolacikkek, legújabb ifjúsági könyvek, albumok, emlé és foto albumok, kézmunka és divatlapok, papír szalvéták, pénzárak ifjúság számára.

RITTER BERTA

könyv és papírkereskedésben.

Petroseni, Zárda épület.

Legszebb MIKULÁS és karácsonyi ajándékok gazdag raktára, elsőrangú kizsallással,

WELTHER

cukrászda, Petroseni.

Eladó Petroseniben,

azonnal, forgalmas helyen jól menő

Fűszerüzlet

Értekezni lehet a lap kiadó hivatalában.

DEMETER
cukrászda

legszebb és legizletesebb

Mikulás
ajándékok kaphatók.

Vulkanizálást, (cipők stb.)

felölösség mellett elvállal olcsó árban,

Fodor Arpád

bádagos és vulkanizáló műhelye,
PETROȘENI.

Str. Regele Ferdinand. Fő ut. Guld udvar.

D-nale D-lai.
Tel.

urnak — urnoek

Str.

Rádlok! Világmarkák!

Columbia, Radione, Aga-Baltic, Nóra stb.

Ellismert, legjobb rádiók a földkerekségén.
Havi részletfizetésre állandóan kaphatók:

ZEICHNER FOTÓ

üzletében Petroșeni.

Accordeonok, Harmonikák, művészi kivitelben.
Kedvező fizetési feltételek.

J. Krausz

órás és műszerészhez

már megérkeztek a legmodernebb
világhírű **TELEFUNKEN** rádiók.

Vásárlás előtt okvetlenül hall-
gassa meg a **Telefunken**
készüléket, és csak **Telefunken**
világmarkát vásároljon.

Petroșeni, a parkkal szemben

(A Bucuvesti kávéház
és étterem, az előkelő közön-
ség találkozó helye.)

Uj vezetés a Kiskocsinóban,
minden nap legfinomabb étel-
ek és italok olcsó árban. Pon-
tos kiszolgálás.

A helybeli Bucuvesti kávéházban
minden este Csengeri Géza hir-
neves zenekara muzsikál.

— Legjobban és legol-
csóbban az Iparosklubban étkez-
hetik. Állandóan frissen készült
ételek. Legfinomabb kímért és
dugaszolt borok. Frissen csapolt
sör. Tiszta és izéces konyhaség.
Pontos és gyors kiszolgálás.
Minden kényelemről Jéger Fe-
rencz gondoskodik.

Tökéletes
és olcsó
építkezés

csak

BANITAI

Téglával
mással

Cenzurati Polijia Hajeg.

Uzina Electrica S.P.A.

PETROȘENI — Anyagraktára!

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési
anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek.
a legjutányosabb áron.

Elvállal mindennemű szerelési munkála-
tokat felelőség mellett.

L. Schäffer

PETROȘENI.

Rum, likör és cognagyár. Borpincészet, sör
és szeszes italok nagyraktára.

STICLĂRIA WEISS

PETROȘENI.

Képkerekezés gyári árban!

Ajándék tárgyakban nagy választék!

Táblaívegre és üvegezésre kérjen ajánlatot!

Szemben a hatóságépítéssel

Alkalmi vétel!

Kedvező befektetés!

ELADÓ Petroșeniben egy eme-
letes, mandzartos lakás, udvarral,
kerttel és melléképületekkel e-
gyütt azonnal. Havi jövedelm
3500 Lei. Értekezni lehet e lap
kiadóhivatalában, Petroșeni.

— Legszebb és jutányos
áron a legújabb divat szerint el-
készített ruhák csak OVITS
FERENCZ urizabóságában
készülnek, Petroșeni. Tg. Jiu
Bank épület.

Eladó egy teljesen új Singer
varrógép. Cim a kiadóban.

Legszebb és legmoder-
nebb butorok

háló és uriszobák, kényel-
mes székek legolcsóbban
csak az

Aradi butoraktárban
Petroșeni
Fő út.

NAPLÓ. Megjelenik havonta kétszer. Előfizetési árak:

Egy évre 130 Lei. Fél évre 70. Negyed évre 45. Egy hónapra 15 Lei.
Bankoknak, részvénytársaságok — egyetlennek, hatóságoknak stb.
egy évre 1000 Lei.

A Napló hirdetési díjai

Kockahirdetések hivatalosan megállapított díjszabók alá es-
nek. Ugyancsak külön hirdetési tarifa alapján lehet felvenni a lap
számára más egyéb szövegszerű hirdetéseket is, amelynek közlése
a hivatalos tarifa alapján lehetséges csak.

Szerk. és kiadóhivatal Petroșeni.

Tipografia Berger, Hajeg.

— Legideálisabb hashajtó
vértisztító, epehajtó a Dr. Földes
féle „Solvio” pirula. Székrekedés,
bélrenyhég, rossz emésztés, gyom-
morlás, fellúvadás, gyomor és
bélfájdalmaknál teljes gyógyulást
nyújt. Egy doboz ára 20 Lei,
minden városi és vidéki gyógy-
szeriárban és drogeriákban kapható.

Jó és izéletes cukrász-
sütemények

fagyalt, bonbon és más külön-
legességek állandóan kaphatók
a SPORTCUKRASZDÁBAN

Petroșeni
szemben a Bucuvesti kávéházzal

Virágcsokrok

lakadalmi ünnepségekre vagy név-
napokra, legszebb kivitelben

Somogyi
virágüzletében kapható.

— A Bucuvesti kávéház-
ban, finom ételkülönlegessé-
gek. Bachrach Béla jeketjé
híres a megye határaitul is.

(Godel rádió a legmakacsabb
idegességet is megnyugtaltja.)